



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC**

**11 Laurier St./ 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau**

**Québec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

**Maintenance & Professional Consulting Services  
Division (FK)**

**11 Laurier St./ 11, rue Laurier**

**3C2, Place du Portage, Phase III**

**Gatineau**

**Québec**

**K1A 0S5**

<b>Title - Sujet</b> Latchford generator maintenance/rep	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP168-190213/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20190213	<b>Date</b> 2018-09-10
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$FK-304-75227	
<b>File No. - N° de dossier</b> fk304.EP168-190213	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-09-17</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Dallaire, Maxime	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fk304
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 420-1111 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**BIDDER QUESTIONS FOR  
LATCHFORD GENERATOR MAINTENANCE CONTRACT**

**QUESTION #1:** In the SOW it says Load Bank connections should performed by an electrician. However, I did see a spot where it said that your site techs would help us start up their equipment for load testing. Could you please clarify, as this is contradictory and significant in terms of price points?

**ANSWER #1** The two references to electrical loads in the Statement of Work are as follows:

**A5.3 Load Bank Tests**

The Contractor must:

1. Provide 30% and 100% external load banks for all load tests; dam flow control equipment cannot be used for this purpose.
2. Supply the load bank test unit complete with all cables needed to connect the load bank.
3. In all cases, load bank truck may be parked immediately outside the generator building.

**A5.4 Infrared Thermographic Survey**

4. Damkeepers will operate flow control equipment as necessary to create electrical loads.

There is no contradiction, as the two paragraphs discuss different tests.

The dam equipment is insufficient to produce sustained electrical loads necessary to accomplish the 30% and 100% load tests described in CSA C282-15. Hence, Paragraph A5.3 Load Bank Tests requires the Contractor to supply an external load bank for this purpose.

On the other hand, Paragraph A5.4 is with respect to the Infrared Thermographic Survey. In that case, to take infrared photographs of electrical panels, the dam equipment has to be operated so that the correct circuits are energized and the infrared photograph can be done.

**QUESTION #1 :** L'Énoncé des travaux dit que les connections pour les batteries de charge doivent être effectuées par un électricien. Cependant, j'ai vu un endroit où il était dit que les techniciens de votre site nous aideraient à démarrer leur équipement pour les tests de charge. Pourriez-vous préciser, car cela est contradictoire et important en termes de prix.

**RÉPONSE #1 :** Les deux références aux charges électriques dans l'Énoncé des travaux sont les suivants :

**A5.3 Essais avec batteries de charges**

L'entrepreneur doit :

1. Fournir des batteries de charges externes de 30 % et de 100 % pour tous les essais sous charge ; le matériel de commande des eaux du barrage ne peuvent pas être utilisées à cette fin.
2. Fournir l'appareillage d'essai avec batteries de charges et tous les câbles requis pour raccorder les batteries.
3. Dans tous les cas, le camion des batteries de charges peut être stationné à l'extérieur du bâtiment du groupe électrogène.

**A5.4 Inspection thermographique aux infrarouges**

3. Les Gardiens de barrage manœuvreront le matériel de régulation des eaux au besoin pour créer les charges électriques.

Il n'y a aucune contradiction, car les deux paragraphes traitent de différents tests.

L'équipement de barrage est insuffisant pour produire des charges électriques soutenues nécessaires aux essais de charge à 30% et à 100% décrits dans la norme CSA C282-F15. Par conséquent, le paragraphe A5.3 exige que l'entrepreneur fournisse une banque de charges externe à cette fin.

Par contre, le paragraphe A5.4 concerne l'étude thermographique infrarouge. Dans ce cas, pour prendre des photographies infrarouges des panneaux électriques, l'équipement du barrage doit être utilisé de manière à ce que les bons circuits soient activés et que la photographie infrarouge puisse être effectuée.

<p><b>QUESTION #2:</b> At one spot in the SOW it says that the Contractor will need to provide a load bank for all load testing as you will not allow the Contractor to use site load for even monthly tests. But it goes on to say dam staff will operate equipment to provide loads whenever you need it. If we are needed to connect the load bank monthly you'll need to tell us because it will be pricey.</p> <p>ANSWER #2 A5.3 and A5.4 refer to different test. See Answer #1.</p>	<p><b>QUESTION #2 :</b> À une place dans l'Énoncé des travaux on note que l'entrepreneur doit fournir des batteries de charges externes pour tous les essais sous charges, car les charges du site ne peuvent pas être utilisées à cette fin, et ce même pour les tests mensuels. Cependant, l'Énoncé des travaux dit aussi que les Gardiens de barrage peuvent opérer l'équipement afin de fournir une charge lorsque requis. S'il a un besoin de fournir des batteries de charges externes mensuellement il faut être avisé car il a un coût important.</p> <p>RÉPONSE #2 : L'Énoncé des travaux à la section A5.3 et A5.4 ce concerne avec des tests différentes. Veuillez voir la Réponse #1.</p>
<p><b>QUESTION #3:</b> Can the generator breaker be tested or is a basic molded case breaker?</p> <p>ANSWER #3: We don't have technical datasheets for this item. The winning Contractor will have to confirm the type of circuit breaker at the site. For bidding purposes, the assumption is that it is either a molded case circuit breaker or an insulated case circuit breaker.</p>	<p><b>QUESTION #3 :</b> Est-ce qu'un essai peut être fait sur le disjoncteur de la génératrice ou est que c'est un type de disjoncteur à boîtier moulé ?</p> <p>RÉPONSE #3 : Nous n'avons pas la feuille technique pour ce dispositif. L'Entrepreneur attributaire doit vérifier le type de disjoncteur au site. Pour fin de soumission, prenez pour acquis qu'il s'agit d'un disjoncteur à boîtier moulé ou un disjoncteur à boîtier isolé.</p>
<p><b>QUESTION #4:</b> It looks like there are monthly inspections of the ATS, are we required to provide isolation?</p> <p>ANSWER #X: Yes. Follow procedures in CSA C282-15.</p>	<p><b>QUESTION #4 :</b> Il paraît qu'il y a des inspections mensuelles des commutateurs de transfert automatique. Est-ce qu'on doit fournir l'isolation ?</p> <p>RÉPONSE #4 : Oui. Suivre les procédures dans la norme CSA C282-F15.</p>
<p><b>QUESTION #5:</b> Are we required to perform a Site Visit?</p> <p>ANSWER #5: No site visit is required.</p>	<p><b>QUESTION #5 :</b> Est-ce qu'une visite de chantier est requise ?</p> <p>RÉPONSE #5 : Aucune visite au chantier n'est requise.</p>
<p><b>QUESTION #6:</b> Will PWGSC allow the ATS units to be serviced by a certified ATS/Generator technician, or do you require the OEM?</p> <p>ANSWER #6: A certified ATS/Generator Technician is acceptable.</p>	<p><b>QUESTION #6 :</b> Est-ce que c'est acceptable pour TPSGC que l'entretien des commutateurs de transfert/génératrice soit fait par un technicien certifié ou est-ce qu'un technicien du fabricant de l'équipement d'origine est nécessaire ?</p> <p>RÉPONSE #6 : Un technicien certifié en génératrice/commutateur de transfert est acceptable</p>
<p><b>QUESTION:</b> Can the Monthly Inspections be performed during regular business hours?</p> <p><b>ANSWER:</b> See SOW section A5.6.1 #2.</p>	<p><b>QUESTION :</b> Les inspections mensuelles, peuvent-ils être faites durant les heures normales de travail ?</p> <p>RÉPONSE : Voir L'Énoncé des travaux à la section A5.6.1 #2.</p>